



## Techniques de l'audiovisuel

# Réaliser un sous-titrage de qualité

Devenir sous-titreur professionnel, une formation conçue et réalisée en partenariat avec France.tv studio

## OBJECTIFS PÉDAGOGIQUES

Connaître les normes de sous-titrage définies par la charte de l'ARCOM  
Connaître les méthodes de sous-titrage de stock et de direct  
Savoir comment fabriquer un sous-titrage de qualité

## Publics concernés

Sous-titreur, monteur, producteurs de contenus vidéo

## Pré-requis

## Points forts

Formation fournie par france.tv access, seul laboratoire normé ISO 9001 et laboratoire de référence pour l'accessibilité avec une longue expérience dans le sous-titrage de programmes stock, flux et direct  
Présentation complète sur l'accessibilité des contenus vidéo et des normes encadrant les différents types de sous-titrage : open, traduction, pour sourds et malentendants, de programmes de stock, de programmes en direct  
Mise en pratique concrète pour tous les participants

## FORMATEURS

Spécialiste Sous-titrage

## CONTENU

Présentation des enjeux et acteurs de l'accessibilité :

- Les publics ciblés par l'accessibilité
- Les demandes institutionnelles
- Les organismes veillant à l'accessibilité des contenus et à sa qualité

Présentation du rôle du sous-titrage et des différents types de sous-titrage :

- Le sous-titrage en traduction
- Le sous-titrage verbatim
- Le sous-titrage pour sourds et malentendants
- Le sous-titrage des programmes de stock, de flux et direct

Présentation de la norme du sous-titrage définie par l'ARCOM :

- Les points de norme pour les contenus de stock
- Les points de norme pour les contenus de direct

## MÉTHODE PÉDAGOGIQUE

Cours théoriques suivi de travaux pratiques

## MATÉRIELS UTILISÉS

PC portable, EasySub Télétex, EasySub Direct, logiciel de sous-titrage utilisé par les participants

## POUR PROLONGER CETTE FORMATION

---

Site web : [campus.ina.fr](http://campus.ina.fr)

Réf: C14975

**Catégorie**

Perfectionnement / Spécialisation

**Votre conseiller de formation**

Sabine Spatola 01 49 83 28 79 sspatola@ina.fr

**Durée**

2 jours (14 heures)

**Prix**

950 €

**SESSIONS**

Du 9 janv. 2025 au 10 janv. 2025 à INA / ISSY-LES-MOULINEAUX ( 21-23 RUE CAMILLE DESMOULINS ISSY-LES-MOULINEAUX ) : 950 €

---

**Mes notes :**

-----

-----

-----

-----